

U5

Offener (druckloser) Warmwasser-Kleinspeicher
Bedienung und Installation _____ 2

Open vented (non-pressurised) small water heater
Operation and Installation _____ 12

BESONDERE HINWEISE

BEDIENUNG

1.	Allgemeine Hinweise.....	3
2.	Sicherheit	3
3.	Gerätebeschreibung	4
4.	Reinigung, Pflege und Wartung.....	4
5.	Problembhebung	4

INSTALLATION

6.	Sicherheit	5
7.	Gerätebeschreibung	5
8.	Vorbereitungen	5
9.	Montage	6
10.	Inbetriebnahme.....	6
11.	Außerbetriebnahme	7
12.	Störungsbehebung.....	7
13.	Wartung	7
14.	Technische Daten	7

KUNDENDIENST UND GARANTIE

UMWELT UND RECYCLING

BESONDERE HINWEISE

- Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Bei Festanschluss muss das Gerät über eine Trennstrecke von mindestens 3 mm allpolig vom Netzanschluss getrennt werden können.
- Das Netzanschlusskabel darf bei Beschädigung oder Austausch nur durch einen vom Hersteller berechtigten Fachhandwerker ersetzt werden.
- Schließen Sie das Gerät nicht über eine Zeitschaltuhr an.
- Befestigen Sie das Gerät wie in Kapitel „Installation / Montage“ beschrieben.
- Beim Aufheizen tropft das Ausdehnungswasser aus dem Armaturenauslauf.
- Das Gerät darf nur mit einer offenen (drucklosen) Armatur installiert werden.
- Setzen Sie das Gerät keinem Wasserdruck aus.
- Der Auslauf der Armatur hat die Funktion einer Belüftung. Kalk kann den Auslauf verschließen und das Gerät unter Druck setzen.
- Verschließen Sie niemals den Armaturenauslauf.
- Verwenden Sie nur spezielle Strahlregler für drucklose Warmwasserspeicher.
- Verwenden Sie keinen Schlauch zur Verlängerung des Armaturenauslaufs.
- Entleeren Sie das Gerät wie in Kapitel „Installation / Wartung / Gerät entleeren“ beschrieben.

BEDIENUNG

1. Allgemeine Hinweise

Die Kapitel „Besondere Hinweise“ und „Bedienung“ richten sich an den Gerätebenutzer und den Fachhandwerker.

Das Kapitel „Installation“ richtet sich an den Fachhandwerker.



Hinweis

Lesen Sie diese Anleitung vor dem Gebrauch sorgfältig durch und bewahren Sie sie auf.

Geben Sie die Anleitung ggf. an einen nachfolgenden Benutzer weiter.

1.1 Sicherheitshinweise

1.1.1 Aufbau von Sicherheitshinweisen



SIGNALWORT Art der Gefahr

Hier stehen mögliche Folgen bei Nichtbeachtung des Sicherheitshinweises.

» Hier stehen Maßnahmen zur Abwehr der Gefahr.

1.1.2 Symbole, Art der Gefahr

Symbol	Art der Gefahr
	Verletzung
	Stromschlag
	Verbrennung (Verbrennung, Verbrühung)

1.1.3 Signalworte

SIGNALWORT	Bedeutung
GEFAHR	Hinweise, deren Nichtbeachtung schwere Verletzungen oder Tod zur Folge haben.
WARNUNG	Hinweise, deren Nichtbeachtung schwere Verletzungen oder Tod zur Folge haben kann.
VORSICHT	Hinweise, deren Nichtbeachtung zu mittelschweren oder leichten Verletzungen führen kann.

1.2 Andere Markierungen in dieser Dokumentation



Hinweis

Allgemeine Hinweise werden mit dem nebenstehenden Symbol gekennzeichnet.

» Lesen Sie die Hinweistexte sorgfältig durch.

Symbol	Bedeutung
	Sachschaden (Geräte-, Folge-, Umweltschaden)
	Geräteentsorgung

» Dieses Symbol zeigt Ihnen, dass Sie etwas tun müssen. Die erforderlichen Handlungen werden Schritt für Schritt beschrieben.

1.3 Maßeinheiten



Hinweis

Wenn nicht anders angegeben, sind alle Maße in Millimeter.

2. Sicherheit

2.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Das offene (drucklose) Gerät ist für die Erwärmung von Trinkwasser bestimmt. Das Gerät kann eine Entnahmestelle versorgen.

Das Gerät ist für den Einsatz im häuslichen Umfeld vorgesehen. Es kann von nicht eingewiesenen Personen sicher bedient werden. In nicht häuslicher Umgebung, z. B. im Kleingewerbe, kann das Gerät ebenfalls verwendet werden, sofern die Benutzung in gleicher Weise erfolgt.

Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Zum bestimmungsgemäßen Gebrauch gehört auch das Beachten dieser Anleitung sowie der Anleitungen für eingesetztes Zubehör.

2.2 Allgemeine Sicherheitshinweise



WARNUNG Verbrennung

Die Armatur kann während des Betriebs eine Temperatur von über 60 °C annehmen.

Bei Auslauftemperaturen größer 43 °C besteht Verbrühungsgefahr.



WARNUNG Verletzung

Den Temperatur-Einstellknopf darf nur der Fachhandwerker abziehen.



WARNUNG Verletzung

Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.



Sachschaden

- Das Gerät und die Armatur sind vom Nutzer vor Frost zu schützen.
- Trennen Sie das mit Wasser gefüllte Gerät in unbeheizten Räumen nicht von der Spannungsversorgung.



Sachschaden

- Achten Sie darauf, dass das Anschlusskabel das Gerät und dessen Zuleitungen nicht berührt.



Sachschaden

- Betreiben Sie das Gerät nicht auf dem Boden stehend.
- Lagern Sie keine Gegenstände in der Nähe oder unterhalb des Gerätes.

! Sachschaden
Setzen Sie das Gerät keinem Wasserdruck aus. Der Auslauf der Armatur hat die Funktion einer Belüftung. Kalk kann den Auslauf verschließen und das Gerät unter Druck setzen.

- » Verschließen Sie niemals den Armaturenauslauf.
- » Verwenden Sie nur spezielle Strahlregler für drucklose Warmwasserspeicher.
- » Verwenden Sie keinen Schlauch zur Verlängerung des Armaturenauslaufs.
- » Verwenden Sie keine Schlauchbrausearmaturen.

! Sachschaden
Das Anschließen des Gerätes über eine Zeitschaltuhr verursacht ein unbeabsichtigtes Rücksetzen des Sicherheitstempereaturbegrenzers.

- » Schließen Sie das Gerät nicht über eine Zeitschaltuhr an das Stromnetz an.

! Sachschaden
Bei Nichtbeachtung der Einbauvorschriften können Wasserschäden entstehen und die Garantie erlischt.

2.3 Prüfzeichen

Siehe Typenschild am Gerät.

3. Gerätebeschreibung

Das offene (drucklose) Gerät hält ständig den Wasserinhalt mit der vorgewählten Temperatur bereit. Im gleichen Maß, wie dem Gerät Wasser entnommen wird, fließt kaltes Leitungswasser nach. Das Gerät ist mit einem Temperaturregler ausgestattet, mit dem die eingestellte Wassertemperatur gehalten wird.

Beim Aufheizen tropft das Ausdehnungswasser durch die Entnahmearmatur. Dieser natürliche Vorgang kann nicht durch übermäßig starkes Zudrehen der Armatur abgestellt werden.

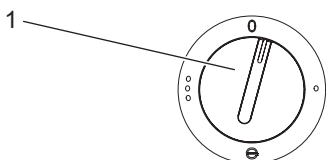
Das Gerät ist mit einem Sicherheitstempereaturbegrenzer ausgestattet, der das Gerät bei Temperaturüberschreitung von der Spannungsversorgung trennt.

Das Gerät darf nur mit Armaturen für offene (drucklose) Warmwasserspeicher installiert werden (siehe Kapitel „Installation / Gerätebeschreibung / Zubehör“).

Je nach Jahreszeit ergeben sich bei verschiedenen Kaltwassertemperaturen unterschiedliche maximale Mischwasser- und Auslaufmengen.

3.1 Bedienung

Die gewünschte Warmwasser-Auslauftemperatur können Sie am Temperatur-Einstellknopf stufenlos einstellen. Während des Aufheizvorgangs leuchtet die Aufheizanzeige.



1 Temperatur-Einstellknopf

D0000064699

☉	Aus / Frostschutz	Das Gerät ist vor Frost geschützt. Armatur und Wasserleitungen sind nicht geschützt.
○	ca. 30 °C	ca. 30 °C z. B. für Handwaschbecken
☉	ca. 55 °C	ca. 55 °C z. B. für regelmäßigen Warmwasser-Bedarf
○	ca. 85 °C	ca. 85 °C z. B. für gelegentlichen Heißwasser-Bedarf

! Sachschaden
Hohe Wassertemperaturen können eine schnellere Verkalkung des Gerätes sowie einen erhöhten Energieverbrauch bewirken
 » Wählen Sie die maximale Temperatureinstellung nur kurzzeitig bei Bedarf.

! Sachschaden
Um, insbesondere nach längerer Nichtbenutzung, ein Trockenheizen des Gerätes zu verhindern, füllen Sie durch Öffnen der Armatur in der Stellung „warm“ regelmäßig Wasser nach.

4. Reinigung, Pflege und Wartung

- » Verwenden Sie keine scheuernden oder anlösenden Reinigungsmittel. Zur Pflege und Reinigung des Gerätes genügt ein feuchtes Tuch.
- » Kontrollieren Sie regelmäßig die Armatur. Kalk am Armaturenauslauf können Sie mit handelsüblichen Entkalkungsmitteln entfernen.

Fast jedes Wasser scheidet bei hohen Temperaturen Kalk aus. Dieser setzt sich im Gerät ab und beeinflusst die Funktion und Lebensdauer des Gerätes.

5. Problembehebung

Problem	Ursache	Behebung
Das Gerät liefert kein warmes Wasser.	Der Temperatur-Einstellknopf ist auf „Aus / Frostschutz“ gestellt.	Schalten Sie das Gerät durch Drehen des Temperatur-Einstellknopfes ein.
	Am Gerät liegt keine Spannung an.	Prüfen Sie den Stecker / die Sicherungen in der Hausinstallation.
	Der Heizflansch ist defekt.	Rufen Sie den Fachhandwerker.
Wasser kann nur mit einer verminderten Zapfmenge gezapft werden.	Der Strahlregler in der Armatur ist verkalkt.	Entkalken / erneuern Sie den Strahlregler.
Starke Siedegeräusche im Gerät.	Das Gerät ist verkalkt.	Rufen Sie den Fachhandwerker.

Wenn Sie die Ursache nicht beheben können, rufen Sie den Fachhandwerker. Zur besseren und schnelleren Hilfe teilen Sie ihm die Nummern vom Typenschild mit.

INSTALLATION

6. Sicherheit

Die Installation, Inbetriebnahme sowie Wartung und Reparatur des Gerätes darf nur von einem Fachhandwerker durchgeführt werden.

6.1 Allgemeine Sicherheitshinweise

Wir gewährleisten eine einwandfreie Funktion und Betriebssicherheit nur, wenn das für das Gerät bestimmte Originalzubehör verwendet wird.

6.2 Vorschriften, Normen und Bestimmungen

Hinweis
Beachten Sie alle nationalen und regionalen Vorschriften und Bestimmungen.

7. Gerätebeschreibung

Das Gerät ist zur Versorgung einer Entnahmestelle für die Erwärmung von Kaltwasser bestimmt.

Das offene (drucklose) Gerät ist nur für eine Untertischmontage geeignet.

7.1 Lieferumfang

Mit dem Gerät wird geliefert:

- Wandaufhängung

7.2 Zubehör

Für die offene Betriebsweise sind die folgenden Armaturen als Zubehör erhältlich:

- AHEu 50 WT - Einhebelmischer für Waschtisch
- AHEu 50 S - Einhebelmischer für Spüle
- AHu 50 - Temperierbatterie mit Schwenkauslauf
- AHu 51 - Zweigriff-Mischbatterie mit Schwenkauslauf
- AHS 50 - Sensor-Armatur

8. Vorbereitungen

- » Spülen Sie die Wasserleitung gut durch.

Wasserinstallation

Ein Sicherheitsventil ist nicht erforderlich.

Armaturen

Geschlossene Armaturen sind nicht zulässig.

- » Montieren Sie eine offene Armatur.

! Sachschaden
Setzen Sie das Gerät keinem Wasserdruck aus. Der Auslauf der Armatur hat die Funktion einer Belüftung. Kalk kann den Auslauf verschließen und das Gerät unter Druck setzen.

- » Verschließen Sie niemals den Armaturenauslauf.
- » Verwenden Sie nur spezielle Strahlregler für drucklose Warmwasserspeicher.
- » Verwenden Sie keinen Schlauch zur Verlängerung des Armaturenauslaufs.
- » Verwenden Sie keine Schlauchbrausearmaturen.

8.1 Montageort

! Sachschaden
Die Installation des Gerätes darf nur in einem frostfreien Raum erfolgen.

! Sachschaden
Montieren Sie das Gerät an die Wand. Die Wand muss ausreichend tragfähig sein.

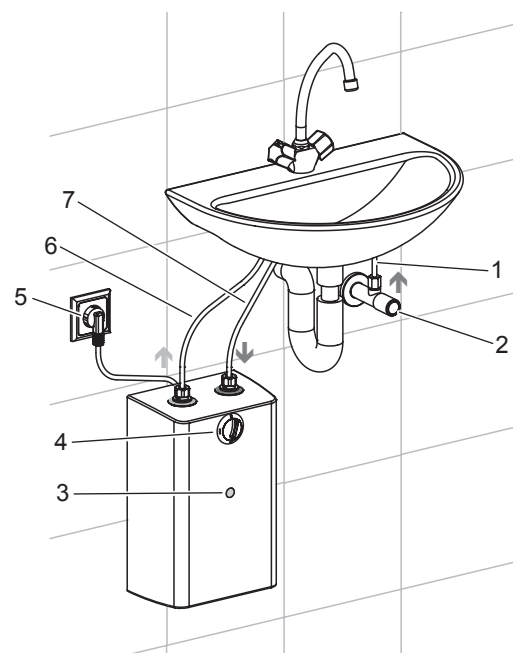
Hinweis
Halten Sie zwischen Gerät und Boden einen Mindestabstand von 50 mm ein.

Hinweis
Achten Sie darauf, dass das Gerät für Wartungsarbeiten frei zugänglich ist.

Montieren Sie das Gerät senkrecht und in der Nähe der Entnahmestelle.

8.1.1 Untertischmontage

! Sachschaden
Das Gerät ist nur für eine Untertischmontage geeignet. Die Wasseranschlüsse des Gerätes zeigen nach oben.



- 1 Kaltwasser Zulauf (Armatur)
 - 2 Eckventil
 - 3 Aufheizanzeige
 - 4 Temperatur-Einstellknopf
 - 5 Netzstecker
 - 6 Warmwasser Auslauf (Gerät)
 - 7 Kaltwasser Zulauf (Gerät)
- ↑ Warmwasser Auslauf (rot)
↓ Kaltwasser Zulauf (blau)

9. Montage

9.1 Montage des Gerätes

- » Zeichnen Sie die Bohrlöcher mit der mitgelieferten Montageschablone an.
- » Bohren Sie die Löcher und setzen Sie geeignete Dübel ein.
- » Befestigen Sie die Wandaufhängung mit geeigneten Schrauben.
- » Hängen Sie das Gerät auf die Wandaufhängung.

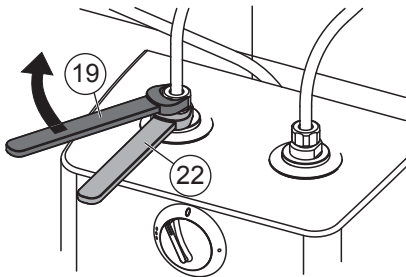
9.2 Wasseranschluss

! **Sachschaden**
Führen Sie alle Wasseranschluss- und Installationsarbeiten nach Vorschrift aus.

! **Sachschaden**
Das Gerät kann undicht und funktionsunfähig werden.

- » Setzen Sie das Gerät keinem Wasserdruck aus.
- » Vertauschen Sie nicht die Wasseranschlüsse.
- » Stellen Sie die Durchflussmenge ein (siehe Anleitung der Armatur). Beachten Sie die maximal zulässige Durchflussmenge von 5 l/min. bei voll geöffneter Armatur in der Stellung „warm“.

! **Sachschaden**
Beim Festdrehen der Verschraubungen müssen Sie mit einem geeigneten Schraubenschlüssel gegenhalten.



D0000064698

Ordnen Sie die Farbkennzeichnung der Armaturen-Wasseranschlüsse und des Gerätes einander zu:

- Rechts blau = „Kaltwasser Zulauf“
- Links rot = „Warmwasser Auslauf“
- » Schrauben Sie die Wasseranschlüsse der Armatur fest an das Gerät.

! **Sachschaden**
Festverlegte Wasserleitungen zwischen Gerät und Armatur sind nicht zulässig. Bringen Sie keine Schlauchverlängerungen, Luftsprudler oder Wassersparer am Armaturenauslauf an.

i **Hinweis**
Achten Sie darauf, dass die Wasseranschlüsse bei der Montage nicht geknickt werden. Vermeiden Sie Zugspannung beim Einbau.

9.3 Elektrischer Anschluss

! **WARNUNG Stromschlag**
Führen Sie alle elektrischen Anschluss- und Installationsarbeiten nach Vorschrift aus.

! **WARNUNG Stromschlag**
Bei Festanschluss muss das Gerät über eine Trennstrecke von mindestens 3 mm allpolig vom Netzanschluss getrennt werden können.

! **WARNUNG Stromschlag**
Achten Sie darauf, dass das Gerät an den Schutzleiter angeschlossen ist.

! **Sachschaden**
Die auf dem Typenschild angegebene Spannung muss mit der Netzspannung übereinstimmen.
» Beachten Sie das Typenschild.

Folgende elektrische Anschlussmöglichkeiten sind zulässig:

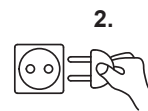
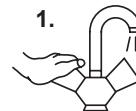
	U5
Anschluss an eine frei zugängliche Schutzkontaktsteckdose mit entsprechendem Stecker	X
Festanschluss an eine Geräteanschlussdose mit Schutzleiter	X

10. Inbetriebnahme

! **WARNUNG Stromschlag**

- Die Inbetriebnahme darf nur durch einen Fachhandwerker unter Beachtung der Sicherheitsvorschriften erfolgen.
- Das Gerät muss vor der Inbetriebnahme vollständig mit Wasser befüllt werden.

10.1 Erstinbetriebnahme



D0000049325

- » Öffnen Sie entweder das Warmwasser-Ventil der Armatur oder stellen Sie den Einhandmischer für mindestens 60 Sekunden auf „warm“, bis Wasser blasenfrei austritt.
- » Prüfen Sie die Dichtheit aller Wasserinstallationen.
- » Drehen Sie den Temperatur-Einstellknopf auf die maximale Temperatur.
- » Stecken Sie den Stecker in die Schutzkontaktsteckdose oder schalten Sie die Sicherung in der Hausinstallation ein.
- » Prüfen Sie anhand der Aufheizanzeige die Arbeitsweise des Gerätes. Achten Sie dabei auf das Abschalten des Temperaturreglers.

i **Hinweis**
Wenn die Reihenfolge (erst Wasser, dann Strom) nicht eingehalten wird, spricht der Sicherheitstemperaturbegrenzer an.
Gehen Sie wie folgt vor:

- » Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz.
- » Befüllen Sie das Gerät mit Wasser.
- » Verbinden Sie das Gerät mit dem Stromnetz.

10.1.1 Übergabe des Gerätes

- » Erklären Sie dem Benutzer die Funktion des Gerätes. Machen Sie ihn mit dem Gebrauch vertraut.
- » Weisen Sie den Benutzer auf mögliche Gefahren hin, speziell die Verbrühungsgefahr.
- » Übergeben Sie diese Anleitung und falls vorhanden die Anleitungen vom Zubehör.

10.2 Wiederinbetriebnahme

Siehe Kapitel „Installation / Inbetriebnahme / Erstinbetriebnahme“.

11. Außerbetriebnahme

- » Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, indem Sie den Stecker ziehen oder die Sicherung in der Hausinstallation ausschalten.
- » Schließen Sie die Wasserversorgung der Hausinstallation über das Eckventil.
- » Demontieren Sie die Wasseranschlüsse der Armatur am Gerät.
- » Entleeren Sie das Gerät (siehe Kapitel „Installation / Wartung / Gerät entleeren“).

12. Störungsbehebung

Störung	Ursache	Behebung
Das Gerät liefert kein warmes Wasser.	Der Sicherheitstemperaturbegrenzer hat ausgelöst.	Beheben Sie die Fehlerursache. Lassen Sie das Gerät abkühlen. Wenn Sie das Gerät spannungsfrei geschaltet haben, wird der Sicherheitstemperaturbegrenzer automatisch zurückgesetzt.
	Das Gerät ist nicht vollständig mit Wasser gefüllt.	Befüllen Sie das Gerät (siehe Kapitel „Inbetriebnahme / Erstinbetriebnahme“).
	Die Armatur ist unsachgemäß angeschlossen.	Schließen Sie die Armatur sachgerecht an (siehe Kapitel „Montage / Wasseranschluss“).
Zu langer Wassernachlauf bei geschlossener Armatur	Druck oder Durchflussmenge zu hoch	Reduzieren Sie die Durchflussmenge der Armatur.

13. Wartung

⚡ WARNUNG Stromschlag
Trennen Sie bei allen Arbeiten das Gerät allpolig vom Stromnetz.

- » Demontieren Sie das Gerät bei Wartungsarbeiten.

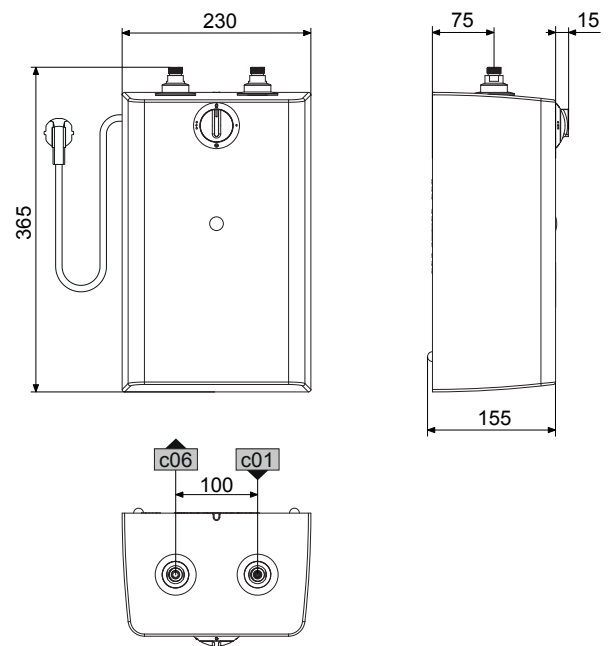
13.1 Gerät entleeren

🔥 WARNUNG Verbrennung
Beim Entleeren kann heißes Wasser austreten.

- » Nehmen Sie das Gerät außer Betrieb (siehe Kapitel „Installation / Außerbetriebnahme“).
- » Heben Sie das Gerät von der Wandaufhängung.
- » Entleeren Sie das Gerät über die Anschlussstutzen.

14. Technische Daten

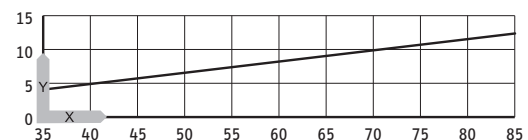
14.1 Maße und Anschlüsse



		U5
c01	Kaltwasser Zulauf	Außengewinde G 3/8 A
c06	Warmwasser Auslauf	Außengewinde G 3/8 A

14.2 Aufheizdiagramm

Die Aufheizdauer ist abhängig von der Verkalkung und der Restwärme. Die Aufheizzeit bei einem Kaltwasserzulauf mit 10 °C und maximaler Temperatureinstellung entnehmen Sie dem Diagramm.



- x Temperatur in °C
- y Dauer in min

D0000064696

D0000047175

14.3 Landesspezifische Zulassungen und Zeugnisse

Die Prüfzeichen sind auf dem Typenschild ersichtlich.

14.4 Extreme Betriebs- und Störfallbedingungen

Im Störfall kann in der Installation kurzzeitig eine Temperatur von maximal 100 °C auftreten.

14.5 Angaben zum Energieverbrauch

Die Produktdaten entsprechen den EU-Verordnungen zur Richtlinie für umweltgerechte Gestaltung energieverbrauchsrelevanter Produkte (ErP).

		U5
		236284
Hersteller		AEG Haustechnik
Lastprofil		XXS
Energieeffizienzklasse		A
Energetischer Wirkungsgrad	%	35,8
Jährlicher Stromverbrauch	kWh	515
Temperatureinstellung ab Werk	°C	52
Schalleistungspegel	dB(A)	15
Möglichkeit des ausschließlichen Betriebs zu Schwachlastzeiten		-
Täglicher Stromverbrauch	kWh	2,42

14.6 Datentabelle

		U5
		236284
Elektrische Daten		
Nennspannung	V	220-230
Nennleistung	kW	2
Nennstrom	A	8,7
Absicherung	A	10
Phasen		1/N/PE
Frequenz	Hz	50
Hydraulische Daten		
Nenninhalt	l	5
Dimensionen		
Tiefe	mm	155
Höhe	mm	365
Breite	mm	230
Gewichte		
Gewicht	kg	2,4
Einsatzgrenzen		
Temperatureinstellbereich	°C	30-85
Max. zulässiger Druck	MPa	0
Max. Durchflussmenge	l/min	5
Ausführungen		
Schutzart (IP)		IP24
Montageart		Untertisch
Bauart		offen
Innenbehälter Werkstoff		PP
Werkstoff Wärmedämmung		EPS
Gehäusematerial		PS
Farbe		weiss
Anschlüsse		
Elektrischer Anschluss		Anschlusskabel mit Schutzkontaktstecker
Wasseranschluss		G 3/8 A

Erreichbarkeit

Sollte einmal eine Störung an einem unserer Produkte auftreten, stehen wir Ihnen natürlich mit Rat und Tat zur Seite.

EHT Haustechnik GmbH
Kundendienst
Fürstenberger Straße 77
37603 Holzminden

Tel. 05531 702-111
Fax 05531 702-95890
info@eht-haustechnik.de

Weitere Anschriften sind auf der letzten Seite aufgeführt.

Unseren Kundendienst erreichen Sie telefonisch rund um die Uhr, auch an Samstagen und Sonntagen sowie an Feiertagen. Kundendienstesätze erfolgen während unserer Geschäftszeiten (von 7.15 bis 18.00 Uhr, freitags bis 17.00 Uhr). Als Sonderservice bieten wir Kundendienstesätze bis 21.30 Uhr. Für diesen Sonderservice sowie Kundendienstesätze an Wochenenden und Feiertagen werden höhere Preise berechnet.

Garantiebedingungen

Diese Garantiebedingungen regeln zusätzliche Garantieleistungen von uns gegenüber dem Endkunden. Sie treten neben die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche des Kunden. Die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche gegenüber den sonstigen Vertragspartnern sind nicht berührt.

Diese Garantiebedingungen gelten nur für solche Geräte, die vom Endkunden in der Bundesrepublik Deutschland als Neugeräte erworben werden. Ein Garantievertrag kommt nicht zustande, soweit der Endkunde ein gebrauchtes Gerät oder ein neues Gerät seinerseits von einem anderen Endkunden erwirbt.

Inhalt und Umfang der Garantie

Die Garantieleistung wird erbracht, wenn an unseren Geräten ein Herstellungs- und/oder Materialfehler innerhalb der Garantiedauer auftritt. Die Garantie umfasst jedoch keine Leistungen für solche Geräte, an denen Fehler, Schäden oder Mängel aufgrund von Verkalkung, chemischer oder elektrochemischer Einwirkung, fehlerhafter Aufstellung bzw. Installation sowie unsachgemäßer Einregulierung, Bedienung oder unsachgemäßer Inanspruchnahme bzw. Verwendung auftreten. Ebenso ausgeschlossen sind Leistungen aufgrund mangelhafter oder unterlassener Wartung, Witterungseinflüssen oder sonstigen Naturerscheinungen.

Die Garantie erlischt, wenn am Gerät Reparaturen, Eingriffe oder Abänderungen durch nicht von uns autorisierte Personen vorgenommen wurden.

Die Garantieleistung umfasst die sorgfältige Prüfung des Gerätes, wobei zunächst ermittelt wird, ob ein Garantieanspruch besteht. Im Garantiefall entscheiden allein wir, auf welche Art der Fehler behoben wird. Es steht uns frei, eine Reparatur des Gerätes ausführen zu lassen oder selbst auszuführen. Etwaige ausgewechselte Teile werden unser Eigentum.

Für die Dauer und Reichweite der Garantie übernehmen wir sämtliche Material- und Montagekosten.

Soweit der Kunde wegen des Garantiefalles aufgrund gesetzlicher Gewährleistungsansprüche gegen andere Vertragspartner Leistungen erhalten hat, entfällt eine Leistungspflicht von uns.

Soweit eine Garantieleistung erbracht wird, übernehmen wir keine Haftung für die Beschädigung eines Gerätes durch Diebstahl, Feuer, Aufruhr oder ähnliche Ursachen.

Über die vorstehend zugesagten Garantieleistungen hinausgehend kann der Endkunde nach dieser Garantie keine Ansprüche wegen mittelbarer Schäden oder Folgeschäden, die durch das Gerät verursacht werden, insbesondere auf Ersatz außerhalb des Gerätes entstandener Schäden, geltend machen. Gesetzliche Ansprüche des Kunden uns gegenüber oder gegenüber Dritten bleiben unberührt.

Garantiedauer

Für im privaten Haushalt eingesetzte Geräte beträgt die Garantiedauer 24 Monate; im Übrigen (zum Beispiel bei einem Einsatz der Geräte in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben) beträgt die Garantiedauer 12 Monate.

Die Garantiedauer beginnt für jedes Gerät mit der Übergabe des Gerätes an den Kunden, der das Gerät zum ersten Mal einsetzt.

Garantieleistungen führen nicht zu einer Verlängerung der Garantiedauer. Durch die erbrachte Garantieleistung wird keine neue Garantiedauer in Gang gesetzt. Dies gilt für alle erbrachten Garantieleistungen, insbesondere für etwaig eingebaute Ersatzteile oder für die Ersatzlieferung eines neuen Gerätes.

Inanspruchnahme der Garantie

Garantieansprüche sind vor Ablauf der Garantiedauer, innerhalb von zwei Wochen, nachdem der Mangel erkannt wurde, bei uns anzumelden. Dabei müssen Angaben zum Fehler, zum Gerät und zum Zeitpunkt der Feststellung gemacht werden. Als Garantienachweis ist die Rechnung oder ein sonstiger datierter Kaufnachweis beizufügen. Fehlen die vorgenannten Angaben oder Unterlagen, besteht kein Garantieanspruch.

Garantie für in Deutschland erworbene, jedoch außerhalb Deutschlands eingesetzte Geräte

Wir sind nicht verpflichtet, Garantieleistungen außerhalb der Bundesrepublik Deutschland zu erbringen. Bei Störungen eines im Ausland eingesetzten Gerätes ist dieses gegebenenfalls auf Gefahr und Kosten des Kunden an den Kundendienst in Deutschland zu senden. Die Rücksendung erfolgt ebenfalls auf Gefahr und Kosten des Kunden. Etwaige gesetzliche Ansprüche des Kunden uns gegenüber oder gegenüber Dritten bleiben auch in diesem Fall unberührt.

Außerhalb Deutschlands erworbene Geräte

Für außerhalb Deutschlands erworbene Geräte gilt diese Garantie nicht. Es gelten die jeweiligen gesetzlichen Vorschriften und gegebenenfalls die Lieferbedingungen der Ländergesellschaft bzw. des Importeurs.

Entsorgung von Transport- und Verkaufsverpackungsmaterial

Damit Ihr Gerät unbeschädigt bei Ihnen ankommt, haben wir es sorgfältig verpackt. Bitte helfen Sie, die Umwelt zu schützen, und entsorgen Sie das Verpackungsmaterial des Gerätes sachgerecht. Wir beteiligen uns gemeinsam mit dem Großhandel und dem Fachhandwerk / Fachhandel in Deutschland an einem wirksamen Rücknahme- und Entsorgungskonzept für die umweltschonende Aufarbeitung der Verpackungen.

Überlassen Sie die Transportverpackung dem Fachhandwerker beziehungsweise dem Fachhandel.

Entsorgen Sie Verkaufsverpackungen über eines der Dualen Systeme in Deutschland.

Entsorgung von Altgeräten in Deutschland



Geräteentsorgung

Die mit diesem Symbol gekennzeichneten Geräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.

Als Hersteller sorgen wir im Rahmen der Produktverantwortung für eine umweltgerechte Behandlung und Verwertung der Altgeräte. Weitere Informationen zur Sammlung und Entsorgung erhalten Sie über Ihre Kommune oder Ihren Fachhandwerker / Fachhändler.

Bereits bei der Entwicklung neuer Geräte achten wir auf eine hohe Recyclingfähigkeit der Materialien.

Über das Rücknahmesystem werden hohe Recyclingquoten der Materialien erreicht, um Deponien und die Umwelt zu entlasten. Damit leisten wir gemeinsam einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz.

Entsorgung außerhalb Deutschlands

Entsorgen Sie dieses Gerät fach- und sachgerecht nach den örtlich geltenden Vorschriften und Gesetzen.

SPECIAL INFORMATION

OPERATION

1.	General information	13
2.	Safety	13
3.	Appliance description.....	14
4.	Cleaning, care and maintenance	14
5.	Troubleshooting	14

INSTALLATION

6.	Safety	15
7.	Appliance description.....	15
8.	Preparations.....	15
9.	Installation.....	16
10.	Commissioning.....	16
11.	Shutdown.....	17
12.	Troubleshooting	17
13.	Maintenance	17
14.	Specification	17

GUARANTEE

ENVIRONMENT AND RECYCLING

SPECIAL INFORMATION


- The appliance may be used by children aged 8 and older and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or a lack of experience and know-how, provided that they are supervised or they have been instructed on how to use the appliance safely and have understood the resulting risks. Children must never play with the appliance. Children must never clean the appliance or perform user maintenance unless they are supervised.
- In the case of a permanent connection, the appliance must be able to be separated from the power supply by an isolator that disconnects all poles with at least 3 mm contact separation.
- The power cable must only be replaced (for example if damaged) by qualified contractors authorised by the manufacturer.
- Never connect the appliance via a time switch.
- Secure the appliance as described in chapter "Installation / Installation".
- During heating, expansion water drips from the tap outlet.
- The appliance must only be installed with an open (non-pressurised) tap.
- Never subject the appliance to water pressure.
- The tap outlet has a vent function. Scale build-up can block the outlet and subject the appliance to pressure.
- Never seal the tap outlet.
- Only use special aerators for non-pressurised water heaters.
- Never extend the tap outlet with a hose.
- Drain the appliance as described in chapter "Installation / Maintenance / Draining the appliance".

OPERATION

1. General information


The chapters "Special Information" and "Operation" are intended for both the user and qualified contractors.

The chapter "Installation" is intended for qualified contractors.




 **Note**
Read these instructions carefully before using the appliance and retain them for future reference. Pass on the instructions to a new user if required.

1.1 Safety instructions

1.1.1 Structure of safety instructions

 **KEYWORD Type of risk**
Here, possible consequences are listed that may result from failure to observe the safety instructions.
» Steps to prevent the risk are listed.


1.1.2 Symbols, type of risk



Symbol	Type of risk
	Injury
	Electrocution
	Burns (burns, scalding)

1.1.3 Keywords

KEYWORD	Meaning
DANGER	Failure to observe this information will result in serious injury or death.
WARNING	Failure to observe this information may result in serious injury or death.
CAUTION	Failure to observe this information may result in non-serious or minor injury.


1.2 Other symbols in this documentation

 **Note**
General information is identified by the adjacent symbol.
» Read these texts carefully.

Symbol	Meaning
	Material losses (appliance damage, consequential losses and environmental pollution)
	Appliance disposal

» This symbol indicates that you have to do something. The action you need to take is described step by step.

1.3 Units of measurement

 **Note**
All measurements are given in mm unless stated otherwise.

2. Safety


2.1 Intended use


This open vented (non-pressurised) appliance is designed for heating domestic hot water. The appliance can supply one draw-off point.


This appliance is intended for domestic use. It can be used safely by untrained persons. The appliance can also be used in a non-domestic environment, e.g. in a small business, as long as it is used in the same way.


Any other use beyond that described shall be deemed inappropriate. Observation of these instructions and of instructions for any accessories used is also part of the correct use of this appliance.

2.2 General safety instructions

 **WARNING Burns**
During operation, the tap can reach temperatures in excess of 60 °C.
There is a risk of scalding at outlet temperatures in excess of 43 °C.

 **WARNING Injury**
Only a qualified contractor is permitted to remove the temperature selector.


 **WARNING Injury**
The appliance may be used by children aged 8 and older and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or a lack of experience and know-how, provided that they are supervised or they have been instructed on how to use the appliance safely and have understood the resulting risks. Children must never play with the appliance. Children must never clean the appliance or perform user maintenance unless they are supervised.

 **Material losses**


- The user should protect the appliance and its tap against frost.
- When the appliance is filled with water, never disconnect it from the power supply if it is in an unheated room.

 **Material losses**

- Ensure that the power cable does not come into contact with the appliance or its supply lines.

 **Material losses**

- Never place the appliance on the floor to operate.
- Never store objects below or near the appliance.

 **Material losses**
Never subject the appliance to water pressure. The tap outlet has a vent function. Scale build-up can block the outlet and subject the appliance to pressure.

- » Never seal the tap outlet.
- » Only use special aerators for non-pressurised water heaters.
- » Never extend the tap outlet with a hose.
- » Never use pull-out spray taps.

! **Material losses**
Connecting the appliance via a time switch will cause an unintentional reset of the high limit safety cut-out.
 » Never connect the appliance to the power supply via a time switch.

! **Material losses**
Failure to observe the installation instructions may result in water damage and void the guarantee.

2.3 Test symbols

See type plate on the appliance.

3. Appliance description

This open vented (non-pressurised) appliance constantly maintains the water content at the pre-selected temperature. As water is drawn from the appliance, cold water flows in at the same rate. The appliance is equipped with a temperature controller which maintains the set water temperature.

During heating, expansion water drips from the tap. This natural process cannot be stopped by turning off the tap excessively tightly.

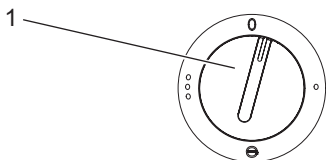
The appliance is equipped with a high limit safety cut-out which isolates it from the power supply if excessive temperatures occur.

The appliance may only be installed with taps for open vented (non-pressurised) water heaters (see chapter "Installation / Appliance description / Accessories").

Subject to season, varying cold water temperatures can result in different maximum amounts of mixed outlet water.

3.1 Operation

You can set any required DHW outlet temperature variably at the temperature selector. The heat-up indicator illuminates during the heat-up process.



D00000064699

1 Temperature selector

	OFF / frost protection	The appliance is protected against frost. The tap and water lines are not protected.
	approx. 30 °C	approx. 30 °C e.g. for hand washbasins
	approx. 55 °C	approx. 55 °C e.g. for regular DHW demand
	approx. 85 °C	approx. 85 °C e.g. for occasional hot water demand

! **Material losses**
High water temperatures can result in the appliance scaling up more quickly and higher energy consumption
 » Only select the maximum temperature setting for brief periods as required.

! **Material losses**
To prevent the appliance running dry, especially after prolonged periods out of use, replace the water regularly by opening the tap to the "hot" position.

4. Cleaning, care and maintenance

- » Never use abrasive or corrosive cleaning agents. A damp cloth is sufficient for cleaning the appliance.
- » Check the tap regularly. You can remove limescale deposits at the tap outlet using commercially available descaling agents.

Almost every type of water will deposit limescale at high temperatures. This settles inside the appliance and affects both the performance and service life.

5. Troubleshooting

Problem	Cause	Remedy
The appliance does not supply hot water.	The temperature selector is set to "OFF / frost protection". No power at the appliance.	Switch the appliance ON by turning the temperature selector. Check the plug / fuses in the distribution board.
	The flanged immersion heater is faulty.	Call your qualified contractor.
Water can only be drawn at a reduced rate.	The aerator in the tap is scaled up.	Descale / replace the aerator.
Loud boiling noises inside the appliance.	The appliance is scaled up.	Call your qualified contractor.

If you cannot remedy the fault, notify your qualified contractor. To facilitate and speed up your enquiry, please provide the numbers from the type plate.

INSTALLATION

6. Safety

Only a qualified contractor should carry out installation, commissioning, maintenance and repair of the appliance.

6.1 General safety instructions

We guarantee trouble-free function and operational reliability only if original accessories intended for the appliance are used.

6.2 Instructions, standards and regulations

Note
Observe all applicable national and regional regulations and instructions.

7. Appliance description

The appliance is intended to heat cold water and supply it to a single draw-off point.

The open vented (non-pressurised) appliance is only suitable for undersink installation.

7.1 Standard delivery

The following are delivered with the appliance:

- Wall mounting bracket

7.2 Accessories

The following taps are available as accessories for open vented operation:

- AHEu 50 WT - Mono lever mixer tap for washbasins
- AHEu 50 S - Mono lever mixer tap for sinks
- AHu 50 - Mixer tap with pivoting spout
- AHu 51 - Twin-lever mixer tap with pivoting spout
- AHS 50 - Sensor tap

8. Preparations

- » Flush the water line thoroughly.

Water installation

No safety valve is required.

Taps

Sealed unvented taps are not permitted.

- » Install a tap for open vented operation.

Material losses
Never subject the appliance to water pressure. The tap outlet has a vent function. Scale build-up can block the outlet and subject the appliance to pressure.

- » **Never seal the tap outlet.**
- » **Only use special aerators for non-pressurised water heaters.**
- » **Never extend the tap outlet with a hose.**
- » **Never use pull-out spray taps.**

8.1 Installation site

Material losses
Install the appliance in a room free from the risk of frost.

Material losses
Mount the appliance on the wall. The wall must have sufficient load-bearing capacity.

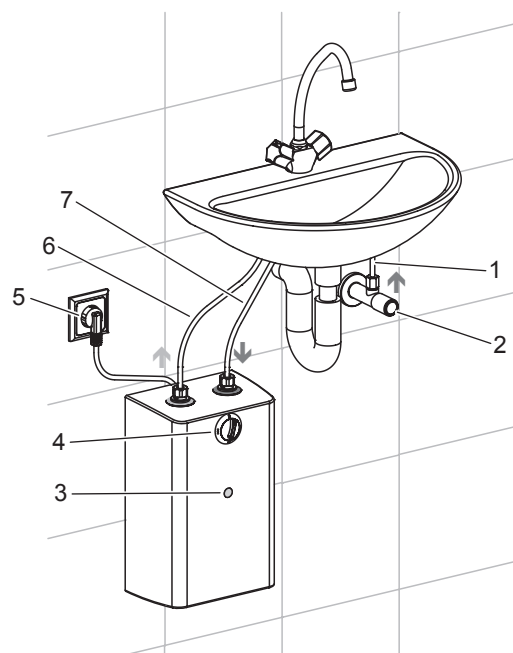
Note
Maintain a minimum clearance of 50 mm between the appliance and the floor.

Note
Ensure that the appliance is freely accessible for maintenance work.

Always install the appliance vertically and near the draw-off point.

8.1.1 Undersink installation

Material losses
The appliance is only suitable for undersink installation. The water connections of the appliance are at the top.



- 1 Cold water inlet (tap)
- 2 Angle valve
- 3 Heat-up indicator
- 4 Temperature selector
- 5 Power plug
- 6 DHW outlet (appliance)
- 7 Cold water inlet (appliance)
- ↑ DHW outlet (red)
- ↓ Cold water inlet (blue)

D0000064697

9. Installation

9.1 Appliance installation

- » Mark out the holes for drilling using the installation template supplied.
- » Drill the holes and insert suitable rawl plugs.
- » Secure the wall mounting bracket using suitable screws.
- » Hang the appliance on the wall mounting bracket.

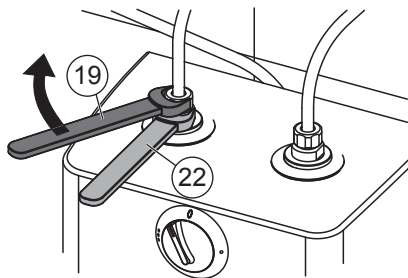
9.2 Water connection

! **Material losses**
Carry out all water connection and installation work in accordance with regulations.

! **Material losses**
The appliance may develop a leak and cease functioning.

- » Never subject the appliance to water pressure.
- » Never interchange the water connections.
- » Set the flow rate (see tap instructions). Note the maximum permissible flow rate of 5 l/min when the tap is fully opened to the "hot" position.

! **Material losses**
When tightening the fittings, counterhold with a suitable spanner.



D0000064698

Match up the colour coding on the tap water connections and the appliance:

- R.h. side blue = "Cold water inlet"
- L.h. side red = "DHW outlet"
- » Secure the water connections from the tap to the appliance.

! **Material losses**
Fixed water lines are not permitted between the appliance and the tap.
Never fit hose extensions, aerators or water savers to the tap outlet.

i **Note**
Ensure that the water connections are not kinked during installation. Prevent any tensioning during installation.

9.3 Power supply

⚡ **WARNING Electrocutation**
Carry out all electrical connection and installation work in accordance with relevant regulations.

⚡ **WARNING Electrocutation**
In the case of a permanent connection, the appliance must be able to be separated from the power supply by an isolator that disconnects all poles with at least 3 mm contact separation.

⚡ **WARNING Electrocutation**
Ensure that the appliance is earthed.

! **Material losses**
The voltage specified on the type plate must match the mains voltage.

- » Observe the type plate.

The following electrical connections are permissible:

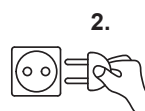
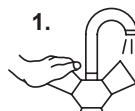
	U5
Connection to a freely accessible standard socket with matching plug	X
Permanent connection to an appliance junction box with earth conductor	X

10. Commissioning

⚡ **WARNING Electrocutation**

- Commissioning may only be carried out by a qualified contractor in accordance with safety regulations.
- The appliance must be completely filled with water prior to commissioning.

10.1 Initial start-up



D0000049325

- » Either open the DHW valve of the tap or set the mono lever mixer tap to "hot" for at least 60 seconds until the water that flows out is free of air bubbles.
- » Check the entire hydraulic installation for tightness.
- » Turn the temperature selector to the maximum temperature.
- » Insert the plug into the standard socket or set the fuse/MCB in the distribution board.
- » Check the function of the appliance using the heat-up indicator. Ensure that the temperature controller switches off.

i **Note**
If you fail to follow the correct sequence (first water, then power), the high limit safety cut-out will trip. Proceed as follows:

- » Disconnect the appliance from the power supply.
- » Fill the appliance with water.
- » Connect the appliance to the power supply.

10.1.1 Appliance handover

- » Explain the functions of the appliance to the user. Show the user how to operate the appliance.
- » Make the user aware of potential dangers, especially the risk of scalding.
- » Hand over these instructions and, if applicable, the instructions for any accessories.

10.2 Recommissioning

See chapter "Installation / Commissioning / Initial start-up".

11. Shutdown

- » Isolate the appliance from the power supply by removing the plug or by tripping the MCB in the distribution board.
- » Shut off the domestic water supply via the angle valve.
- » Disconnect the water connections from the appliance tap.
- » Drain the appliance (see chapter "Installation / Maintenance / Draining the appliance").

12. Troubleshooting

Fault	Cause	Remedy
The appliance does not supply hot water.	The high limit safety cut-out has tripped.	Remedy the cause of the fault. Allow the appliance to cool down. If you have isolated the appliance from the power supply, the high limit safety cut-out will be reset automatically.
	The appliance is not completely filled with water.	Fill the appliance (see chapter "Commissioning / Initial start-up").
	The tap has not been connected correctly.	Connect the tap correctly (see chapter "Installation / Water connection")
Water continues to run on for too long after closing the tap	Excessive pressure or flow rate	Reduce the flow rate at the tap.

13. Maintenance



WARNING Electrocutation
Before any work on the appliance, disconnect all poles of the appliance from the power supply.

- » Dismantle the appliance for maintenance work.

13.1 Draining the appliance

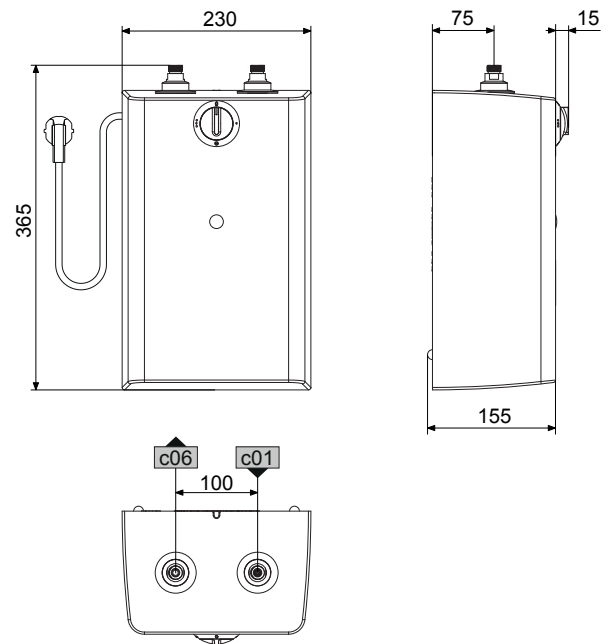


WARNING Burns
Hot water may escape during draining.

- » Take the appliance out of use (see chapter "Installation / Shutdown").
- » Lift the appliance off its wall mounting bracket.
- » Drain the appliance via its connectors.

14. Specification

14.1 Dimensions and connections

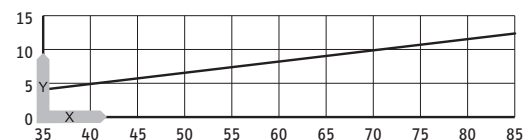


D0000064696

			U5
c01	Cold water inlet	Male thread	G 3/8 A
c06	DHW outlet	Male thread	G 3/8 A

14.2 Heat-up diagram

The heat-up period depends on the degree of scaling and residual heat. For the heat-up time for a cold water supply at 10 °C and a maximum temperature setting, see the diagram.



x Temperature in °C
y Duration in min

D0000047175

14.3 Country-specific approvals and certifications

See the type plate for test symbols.

14.4 Extreme operating and fault conditions

In the case of faults, a peak temperature of up to 100 °C may briefly occur in the system.

14.5 Details on energy consumption

The product data complies with EU regulations relating to the directive on the ecological design of energy related products (ErP).

		U5
		236284
Manufacturer		AEG Haustechnik
Load profile		XXS
Energy efficiency class		A
Energy conversion efficiency	%	35.8
Annual power consumption	kWh	515
Default temperature setting	°C	52
Sound power level	dB(A)	15
Option for exclusive operation during off-peak periods		-
Daily power consumption	kWh	2.42

14.6 Data table

		U5
		236284
Electrical data		
Rated voltage	V	220-230
Rated output	kW	2
Rated current	A	8.7
MCB/fuse rating	A	10
Phases		1/N/PE
Frequency	Hz	50
Hydraulic data		
Nominal capacity	l	5
Dimensions		
Depth	mm	155
Height	mm	365
Width	mm	230
Weights		
Weight	kg	2.4
Application limits		
Temperature setting range	°C	30-85
Max. permissible pressure	MPa	0
Max. flow rate	l/min	5
Versions		
IP rating		IP24
Type of installation		Undersink
Type		Open vented
Internal cylinder material		PP
Thermal insulation material		EPS
Casing material		PS
Colour		White
Connections		
Power supply		Power cable with standard plug
Water connection		G 3/8 A

Guarantee

The guarantee conditions of our German companies do not apply to appliances acquired outside of Germany. In countries where our subsidiaries sell our products a guarantee can only be issued by those subsidiaries. Such guarantee is only granted if the subsidiary has issued its own terms of guarantee. No other guarantee will be granted.

We shall not provide any guarantee for appliances acquired in countries where we have no subsidiary to sell our products. This will not affect warranties issued by any importers.

Environment and recycling

We would ask you to help protect the environment. After use, dispose of the various materials in accordance with national regulations.

Adressen und Kontakte

Vertriebszentrale

EHT Haustechnik GmbH

Markenvertrieb AEG
Gutenstetter Straße 10
90449 Nürnberg
info@eht-haustechnik.de
www.aeg-haustechnik.de
Tel. 0911 9656-250
Fax 0911 9656-444

Kundendienstzentrale

Holzminden

Fürstenberger Str. 77
37603 Holzminden
Briefanschrift
37601 Holzminden

Der Kundendienst
ist in der Zeit von
Montag bis Donnerstag
von 7.15 bis 18.00 Uhr und
Freitag von 7.15 bis 17.00 Uhr,
auch unter den nachfolgenden Telefon- bzw.
Telefaxnummern erreichbar:

Kundendienst

Tel. 0911 9656-56015
Fax 0911 9656-56890
kundendienst@eht-haustechnik.de

info@eht-haustechnik.de

www.aeg-haustechnik.de

© EHT Haustechnik

International

Australia

STIEBEL ELTRON Australia Pty. Ltd.
6 Prohasky Street
Port Melbourne VIC 3207
Tel. 03 9645-1833
Fax 03 9645-4366

Austria

STIEBEL ELTRON Ges.m.b.H.
Gewerbegebiet Neubau-Nord
Margaritenstraße 4 A
4063 Hörsching
Tel. 07221 74600-0
Fax 07221 74600-42

Belgium

STIEBEL ELTRON bvba/sprl
't Hofveld 6 - D1
1702 Groot-Bijgaarden
Tel. 02 42322-22
Fax 02 42322-12

Czech Republic

STIEBEL ELTRON spol. s r.o.
K Hájem 946
155 00 Praha 5 - Stodůlky
Tel. 251116-111
Fax 235512-122

Hungary

STIEBEL ELTRON Kft.
Gyár u. 2
2040 Budaörs
Tel. 01 250-6055
Fax 01 368-8097

Netherlands

STIEBEL ELTRON Nederland B.V.
Daviottenweg 36
5222 BH 's-Hertogenbosch
Tel. 073 623-0000
Fax 073 623-1141

Poland

STIEBEL ELTRON Polska Sp. z O.O.
ul. Działkowa 2
02-234 Warszawa
Tel. 022 60920-30
Fax 022 60920-29

Russia

STIEBEL ELTRON LLC RUSSIA
Urzhumskaya street 4,
building 2
129343 Moscow
Tel. 0495 7753889
Fax 0495 7753887

Switzerland

STIEBEL ELTRON AG
Industrie West
Gass 8
5242 Lupfig
Tel. 056 4640-500
Fax 056 4640-501



AEG is a registered trademark used under license from AB Electrolux (publ).

Irrtum und technische Änderungen vorbehalten! | Subject to errors and technical changes! | Sous réserve d'erreurs et de modifications techniques! | Onder voorbehoud van vergissingen en technische wijzigingen! | Salvo error o modificación técnica! | Rätt till misstag och tekniska ändringar förbehålls! | Excepto erro ou alteração técnica | Zastrzeżone zmiany techniczne i ewentualne błędy | Omyly a technické změny jsou vyhrazeny! | A muszaki változtatások és tévedések jogát fenntartjuk! | Отсутствие ошибок не гарантируется. Возможны технические изменения. | Chyby a technické zmeny sú vyhradené!

1622

A 323541-39476-1636